

محل اداره سی

باب طالی جوارنده ابو .
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سیدر .
امور اداره و تحریریه متعلق
خصوصات ایچون محمد رضا
افتدی نامه مراجعت
اولفیلدر درج اولفیان
اوراق اعاده اولغاز .
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هرکون آجقندر .

شرائط انتشار

ولایتده و در سعادنده محل
اقامتلرینه کوندرلک اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ایانی ۴۰
غروشدر اداره خانه دن
القی اوزره سنه لکی ۵۰
الی ایانی ۳۰ غروشدر .
آونملر سنه ابتداسندن
یعنی الی اوجیحی نومرو دن
اعتباراً برسنه لک و یاخود
الی ایانی اولارق قید
اولنور .

سرمه نامه کوندرلک

۱۳۰۷

مقالات علمی و فنیله واسطه انتشاری ، کلزار ادبیانله تبلیغاه آنا میر

Directeur Mehmed Riza

مدیری : محمد رضا

نومرو ۵۹

سرمحرری : ساح

نسخه سی ۵۰ پاره در



بوکره مرصع عثمانی نشان ذیشانیله تلطف پیوریلان میر سفید عموم قیو قوماندانی سعادتلو حسن رای پاشا حضرتلری

بوزلرجه طوب بطاريه ليك حاصل ايده -
ميه جيكي بر طرافته سامعه چاك ايله كيميك
اوزرينه هجوم ايله مستي ، او كهي افراي
اوزرنده حاصل ايديكي تاثير مخوفي نظردن
دور طوطه !

روزكارك شديله چسوب كي باتوب
قالقان ديركارده مديد برياغورايه ايصالغش
شديد صوتو قلدن بوز طومش بر خلاط
پارچه سنه حياي امت ايدين كيجيني
خاطر كدن چيقسارمه ! بر كيجينك سرن
جونده سندن بحر متموجك آغوش
هلا كنه دوشوب بوق اولسني تفكير ايت !
او بيجاره كيجه كوندوز ، بلا آرام دالغلهرك
روزكارك هجمت طاقير ايدازاه سنه مقاومت
ايدر . كي بر قوت عظيمه ايله قيارك اوسته
طوغري سوريابر . بر صدمه ، بر ايكتي
ايشيديلير ؛ بوني اولوم تعقيب ايدر . بش
دقيقه صوكره محل وقعه ده بر قاچ ديرك
پارچه سندن باشقه برشي قالماز غريب كيچيلر
صوك كوشه استراحتلرينه چكلمه شلر ،
دالغلهرك كو پوكارينه كومولشلدرد .

بو مسلكده بحرك متاع و مصائب
متواليه سيله بيك درلو امراضه كرفنار اوله رق
لازار اولردم ترك ايدوب قالانلري ، وطنندن
اوزاق ليانلرده اجني خسته خاهلرنده بيك
درلو آلام و اكار ايله اكال انقاس المينلري ده
نظر امان او كنده بولندير بر سه كنز اوزمان
بركيچي به وماهيت حيايه عائد اولدنجي فكر
صحيح ايدنير سكز .

بيليرميسك كه : بر كيجي به نه قدر
مدبون شكر انسك . اكر او سرك ايجون
مهالك مدهشه به عرض وجود ، فدای
حيات ايتزسه نمك نميدرك : شو آند
اطرافزي اطحه ايدين اسباب استراحت
مالك اوله بيله !

حيثك : انسانلرك تايمين سعادتلرينه
خدمت ايدين بو قهرمانلر اكثريا بوغولورلر
اولادلريني ، زوجلريني سفات و پریشانی
ايچنده ترك ايلرلر .

تجارنك جهالك هر طرفه انشعاري
يكانه باعث سعادت امدد ؛ لكن هيچ بر

ساحل يوقدر كه هر سسته مخوف قبالري
اوزرنده بر جوق كيمر قضا زده اولسون ،
بيچاره كيجيلر بو اوغورده فداي جان
ايدر ! ايتام و اراملي هر چهند استمداد
واستمانه ايدرلر .

بر طرفه كنه ساحلنده مرجان قبالري
اوزرنده ابدته قاريشان كيجيلرك زوجلري
والديني سرشك تالم دوكر ، ديكر طرفدن
بحر محيطك امواج بي نياه سسته قاريشمش
باخود ممالك اجنبده بر صورت شيعه ده
عائله لريني ياد ايده ايدم ترك حيات ايدنلرك
ايتام و اراملي آه زار ايدر طور ير .

بو حال معاونت و مرهكتنيزي بو بيجاركان
اوزرينه دعوت ايتكمده ، قره لرده يستر
استراحت اوزرنده عمر كذار اولانلري
كنديلرينك استراحتي ايجون ايشيديله مش
مصائبه كرفنار اولان كيجيلري ، بيجاره
عائله لريني خاطر لافه سوق ايله مكدرد .

لكن آنلرك جسارتي ، دوچار اولدقلى
متابعك نتاييجي كره ارض اوزرنده كي مال
مختلفه نك معاملات تجاريه و مناسبات سائر -
سني تايمين ايتكمده عموم نوع بشر ايجون
بر جوق سعادت احضار ايله مكدرد .

علي رضا يفي

تک رايلى (بر تيورلى) تيور يول

ما بعد عدد ۵۸

خط مزبور حقنده فرانسه نك طرق
و معابر سالنامه لرنده مهندسین مشهوره
طرفدن مندرج مقالاتدن بو خصوصه عائد
اولان قسمتك زيرده مندرج ترجمه سي تايبند
مدعا به كافيدر .

« تك رايلى تيور يول اصوليه قوسلر
ايجون ۲۵ الى ۳۰ متروقي نصف قطارلر
قبول اولنه سيلوب بوكي سرت قوسلر
اوزرنده واغونلرله ماكنلر سولتله
« حركت ايدم چكلرنده بزم ايجون هيچ
« شك و شبهه يوقدر . بو قوسلره
« تصادف ايدين حاجي غلاغوز چوقلريله
« بونلري تعقيب ايدين تكلركلرك پاك ازلدك

« و تلماس ايزي براقدقلى و سرت قوسلرك
« مهورى انساننده عادى تيور يوللرده حس
« اولندان غير دامه نونندن هيچ بر صدا
« حاصل اولمديني بزجه بالتجربه ثابت
« اولمشدر . »

« ايمدى لار تىغ اصولنده كي خط صرب
« وادى ودره لرده توسع و امتدادله عادى
« بر كوى يولى درجه سنده سهولته بونلري
« طولاشه بيلور . شرائط مبعونه داخلنده
« خط مذكورك عارضه لي بر ملايكتده يول
« تاسيسنك بر مترو عرضنده بولنان خطك
« يول انشاسندن بقدر دون بولنه جفته يقين
« حاصل ايديلور . زيرا بر مترواق جفته خط
« بر طاق تونل و كوريلره محتاج اولوب نك
« رايلى تيور يوللار ايسه بو كهي اعمالانه
« مراجه تندن مستقيمدرد . بناء عليه اشبو
« خطك احوال مزبوره ده قبولنده تصرفات
« كلييه حاصل اوله بيلور . »

« قونوميقي تيور يوللار شركتي مديري
« موسيو اميل لهول مهندسین ملكيه جمعيته
« اولان مخابراتنك برينسند بو خط حقنده
« بوجه زير بيان راي ايايمشدر .

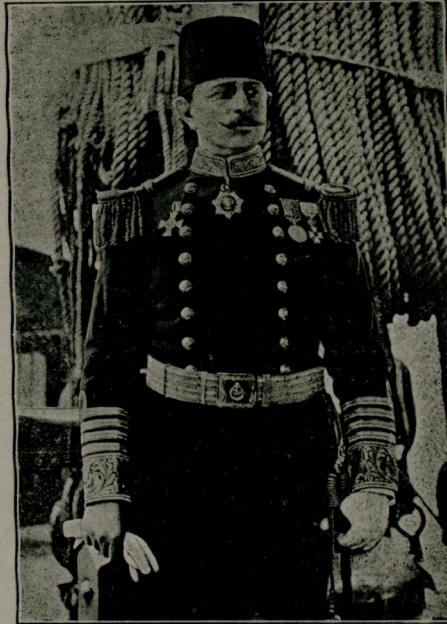
« تك رايلى تيور يول اصولنك عرض
« ايدم بيله چكي تطبيق ايتنده بر ايكي سوز
« سويلهرك شو مطالعه مجمله مزه خاتمه
« و بره چكز . »

« خط مزبور على الخصوص عارضلى
« ممالكده خدمات حديه ايفاشنه مستعد اولقله
« برابرمستعمر لرمزك بعضلرنده اولديني كهي
« زمين تسويه سسته فرش ايدلش اولان
« خطك فيضان ميايه ، عروض و قوم
« و ياخود نباتات ايله مستور قالمق تهلكه سي
« آلتسند بولنسييلديكي حواليله دخي
« حسن صورته قابل استعمالدر . هر حالده
« اصول مذكورك اهنده اك اهميتلى
« اوله رق اك كوچك نصف قطرده قوسلر
« اوزرنده سير ايتكم سهولتيله استعمالك
« اراضى و انشآت صنايع و عمليات ترابيه جه
« تصرف خصوصندن عبارتدر . ايكي بيوك
« محسنات ذكر اوله بيلور . »

في الحقيقه چفت رايلى تيور يوللار

اساساً اولاً فراش خط (الاقورم) تسمیه اولان سطلج مہاندیدن ثانیاً فراش مذکور اوزرینہ مفروش تیمورچوقلر و مربوط اولدقلری طبان اغاجلری ہیئت مجموعہ سنک تشکیل ایلدیکی خط ایله ادوات ثابته سائرہ و متحرکدن عبارت ایکی قسم مهمہ انقسام ایلوب تونلار کوریلر استناد و قایلامہ دیوارلری و الخ مثلاً انشآت صنایعہ و حفر و املاک و جریان میاه تحکیم اراضی خندقلری احداث و کساد کی عملیات ترابسیہ بی محتوی اولان قسم اولک مصارف انشائیه سنک حساب و تقدیری مشکل و بعضاً مستحیل و فابریقلرہ سبارش ایله تدارک ایدیلان قسم ثانی بدلک علی وجه الصحہ تعین مقداری ممکن اولدیکی کی تخمین ایدیلان قسم اولہ عائد مصارف

عظیمہ مجہولہ قسم ثانی بدلک قات قات فو قدہ در بر طاق ستونلر اوزرندہ زمیندن مرتفع اولدق ہوادہ تاسیس ایدیلان تک رایی تیمور بول خطندہ عادی تیمور بولارک قسم اولی تشکیل ایدن انشآت صنایعہ و اعمال ترابسیہ یعنی فراش خطہ مان حاجت قلمیہ جغذدن بو اصولہ تیمور بولک مصارف عمومیہ سی قسم ثانی یعنی بالذات خطی تشکیل ایدن تیمور جبوق طبان اغاجی ایله ادوات ثابته و متحرکدن بدل اشترامی و خطک مصارف تفریشہ و ادوات مذکور مک کذرکامہ قدر اجرت نقلیہ سی مجموعہ انحصار ایدرکہ مصارف انشائیه مک شہو صورتہ خیالیدن حلی تقلیلہ و تخمینات فرضیہ مک ممکن مرتبہ ازالہ سنہ موفقیت محاسنی اتحقق بو اصولہ عرض وجود ابتیس اولور اعمالنخاندن چیقمش و محلہ وضع اولنماش خطک ہر کیلومتر و سبیلہ بانفریش ایشلدنلک ہما بر حالہ قونمش خطک ہر کیلومتر و سبیلہ فیثانی پیشدہ کی فرق تک رای سیستمندہ غیر محسوس رادہ سندہ



بوکرہ ایکچی جیدی نشان دیشانیہ تلطف بیوریلان مسمودیہ واپورہ مایونی سوارسی میرالای عزتو قاتی بک افندی

ایدوکی بو اصولہ وجودہ کتسورلش شمندو فرلرک پروژہ و اوراق کشفیلرینک مطالعہ و تدقیقلہ و اصل مرتبہ بداهت اولور مابعدی وار ع فخر الدیہ

چکائیہ

مابعد عدد ۵۶

تماشا ۵

اولکیلر — کامی

طبی

کامی — (شعدانی الہ آلوب حضارہ)

بیورک اشاغی اینہ جکز . مک حاضر مش .

صالح — (تروہ) ہایدی ارقداش !

حابہ اوجلانہ جقسکز . (خوردامقدہ

اولان بسیمہ) ہیش ! یاہو ، شاعر افندی !

بسیم — (صیجریہ رق کوز لرینی

آچوب) ندر او ، ناویلورسک ؟

صالح — ہایدی . عسکے
کیدپورز .

بسیم آباغہ قافار . جملہ سی بردن
اوطہ دل جبقارلر .

تماشا ۶

حورہ — کامی

حورہ ابتدا صدیقہ مک یاندیقی
اوطہ دہ ، بعدہ بریکی اوطہ دہ کورونور .
آزقہ سی صیرہ کابل کیر ، سفرہ دہ
بولنان صراحی آلیہ .

ح — (تجبلہ) مایبورسک !

صراحی بی آلیورسک ؟ حالا

راقیہ قاعدکی ؟

ک — (جدتلہ) ای ، سن دہ 1

ادبزلک ایتمہ !

صراحی بی یاقہ لایغہ فیلاز کیدرہ

تماشا ۷

حورہ (پالکز)

(اطرافہ کوز کزیدرہ رک)

امان ، آدوستلر ! ہلہ برکڑ شو

اوطہ مک حالہ باقکز ، نہ

دوندر مشلر ! (منفعلانہ) ایشان

اولسون المی بیلہ سورم ! فصل مسافر

دعوت ایندیسہ اولہ دہ کاسون تمزلسون .

(براز کزینسکدن صوکرہ) چارہ یوق ،

یتہ بن تمزلیہ جک دکلیم ؟ (اوطہ بی تنظیمہ

باشلار)

بوآرماق اشاغیدن برنرہ ایشیدیلر .

آہ ، امان یارب ...! سرخوشلر دوکو-

شہ باشلادیلر ...!

نعرہ تکرر ایدر .

صالحک سسی ... زوالی خدیجہ خاتم

ندہ طالعسر قادین امش ! بویلہ حرفک

قاریسی اولہ جغشہ ... (ایچنی چکرک) نہ

سویلہ جک حالم وار ، بری دہم بادشہ دکلیم

بوصیرہ دہ کامی ایچری کیدر .

تماشا ۸

حورہ — کامی

کامی — (کال مستیدن ککلیہ رک)

شی ... اللہ بلائی ورسون ...! صالح ...

صالح چاقینی توقیلہ براولوب بسیمی برای

ماریزلہ دیلر .